

November 18, 2019

Intercollegiate Negotiation Competition Newsletter

Vol.18, No.5 (2019)

1. **ラウンドAの反論書: The Response for Round A**

ラウンドAの反論書の提出期限は11月19日(火)正午(日本時間)です。
規則を良く読み、規則で定められたフォーマットで所定の時間までに提出してください。

The deadline for the response for Round A is November 19 (Tuesday) noon (Japan Time).

Please read the Rules carefully and submit your response in the format specified in the Rules.

準備書面には、規則7.(5)に定められているファイル名を付けて下さい。提出された反論書を各大学へ送付するための作業効率の観点からファイル名が正しく付けられていることは極めて重要です。例年、規則で定められたファイル名ではないファイル名で提出されるチームがありますので、くれぐれも注意してください。ご協力お願いします。

Please name the designated filename stipulated in Rules 7. (5) as filename of Response. It is extremely important that the filename is correctly assigned from the viewpoint of efficiency for sending the submitted Response to each team. Please be careful, there is some teams which submit Response which is not specified by the Rules. Thank you for your understanding and cooperation.

上記の他、反論書の形式については、特に、規則7.(4)も必ずお読み下さい。

In addition to the above, please read carefully Rule 7(4) regarding the format of the Response.

なお、反論書についても、準備書面を送付したのと同じGoogleフォームから送付することができます。参考までに、11月4日に送付したNewsletter No.3の3.に記載されていた内容の抜粋を再掲します。下記の抜粋における「準備書面」を「反論書」と読み替えてください。

You can send Response through the Google Form as same as you might have sent Preliminary Memorandum last week. For your information, we restate the contents

of the Newsletter No.3 which had been sent to you on Nov. 4. Please read “Preliminary Memorandum” as “Response” in the following summary.

<ニュースレターの抜粋(Summary of Newsletter)>

なお、コンペティション規則では、1)準備書面は大学のすべての所属チームの準備書面を一括し、2)運営委員会に電子メールの添付ファイルで提出することになっていますが、このうち、2) に関して、Google アカウントを持っている場合は、下記のフォームより準備書面を送付できるようにしました。

The Rules of the Competition says that 1) each team shall submit a preliminary memorandum by sending it as an email attachment to the Steering Committee and that 2) a university which has two or more teams shall submit the preliminary memoranda of all teams at the same time. However, in relation to 1), the Steering Committee prepared an on-line form through which participating universities can submit the preliminary memorandum with your Google account.

Google アカウントでログインをした上で、必要事項を記入の上送信してください。この場合も、準備書面は大学ごとにまとめて送信してください。

Please login to the Form with your Google account and submit the preliminary memorandum with required information. Each university shall send the preliminary memoranda of all teams at the same time also in this case.

このオンライン・フォームを利用してファイルを送信した場合、リアルタイムで受領通知が送信者のメールアドレスへ送付されます。メールでの送付の場合、リアルタイムでの受領通知はできないので、フォームの利用をお勧めします。もちろん、メールでお送りいただいても結構です。その場合でも、少し時間は頂きますが、受領通知をお送りします。

If you send files through this online form, a receipt will be sent to the sender's e-mail address. If you send preliminary memorandum via e-mail, we cannot send a receipt in real-time basis. So, we recommend that you use the form. You may still send the preliminary memorandum via e-mail. In such case, we will send the confirmation of our receipt with some interval.

フォームの URL

The URL of the form

<https://forms.gle/iEwmuTJbJLcLJ4S29>